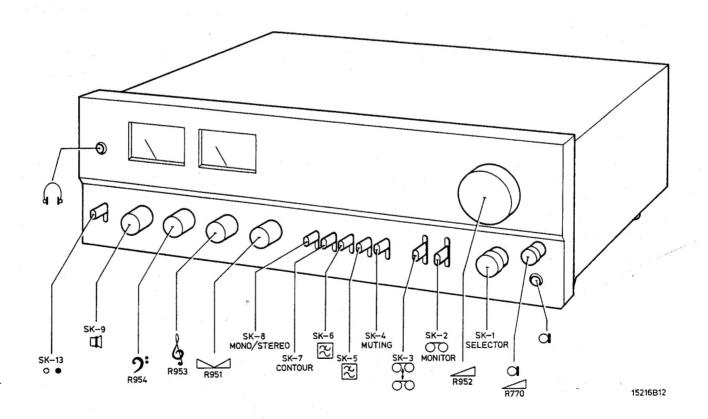


Service Manual





(GB)

- Power output : $2x65 \text{ W } (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

- Power bandwidth d≤0.3% : 7-50.000 Hz

- Harmonic distortion 50 W : 0.06 %

- Intermodulation distortion

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %

- Frequency response : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB

- Input sensitivity

- Stereo separation : 55 dB - 1 kHz : 45 dB - 10 kHz

- Signal to noise ratio

Phono : 65 dB Aux : 85 dB

- Contour control : +10 dB - 1000 Hz : +5 dB - 10 kHz

- Bass control : ± 10 dB - 100 H

- Bass control : ± 10 dB - 100 Hz - Treble control : ± 12 dB - 10 kHz - Low filter : -6 dB/octave - 70 Hz

- High filter : -6 dB/octave - 10 kHz - Audio muting : -20 dB

- Output impedance

Loudspeakers : $4-16 \Omega$ Headphone : 8Ω

NL

- Uitgangsvermogen : $2x65 \text{ W } (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

- Vermogensbandbreedte

d ≤ 0.3 % : 7-50.000 Hz

- Harmonische vervorming

50 W : 0.06 %

Intermodulatie vervorming

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %

- Frequentiebereik : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB

- Ingangsgevoeligheden

 $\begin{array}{lll} \text{P.U.} & : 2 \, \text{mV/47 k}\Omega \\ \text{Micro} & : 2 \, \text{mV/47 k}\Omega \\ \text{Aux} & : 150 \, \text{mV/50 k}\Omega \\ \text{Tape a,b} & : 150 \, \text{mV/50 k}\Omega \\ \text{-Stereoscheiding} & : 55 \, \text{dB} \cdot 1 \, \text{kHz} \\ : 45 \, \text{dB} \cdot 10 \, \text{kHz} \end{array}$

Signaal-ruisverhouding

P.U. : 65 dB Aux : 85 dB

- Contourregeling (-30 dB) : +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

- Lage toonregeling : \pm 10 dB - 100 Hz - Hoge toonregeling : \pm 12 dB - 10 kHz

- Laag filter : -6 dB/octave - 70 Hz - Hoog filter : -6 dB/octave - 10 kHz

- Audio muting : -20 dB

- Uitgangsimpedantie

 $\begin{array}{lll} \mbox{Luidsprekers} & : \mbox{4-16} \ \Omega \\ \mbox{Koptelefoon} & : \mbox{8} \ \Omega \end{array}$

F

- Puissance de sortie : $2x65 \text{ W } (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

Largeur de bande d ≤ 0.3 % : 7-50.000 Hz
Distorsion harmonique 50W : 0.06 %

- Distorsion intermodulatoire

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %

- Gamme de fréquence : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB

- Sensibilités d'entrée

 $\begin{array}{lll} \text{P.U.} & : 2 \text{ mV/47 k}\Omega \\ \text{Micro} & : 2 \text{ mV/47 k}\Omega \\ \text{Aux} & : 150 \text{ mV/50 k}\Omega \\ \text{Tape a,b} & : 150 \text{ mV/50 k}\Omega \end{array}$

- Séparation stéréo : 55 dB - 1 kHz : 45 dB - 10 kHz

- Rapport signal/bruit

P.U. : 65 dB Aux : 85 dB - Réglage de correction physiologique

physiologique : +5 dB - 10 kHz - Réglage des basses : ± 10 dB - 100 Hz

Réglage des aigus
Filtre bas

: ± 12 dB - 10 kHz : -6 dB/octave - 70 Hz

: +10 dB - 1000 Hz

- Filtre haut

eaut : -6 dB/octave - 10 kHz

- Silencieux audio

: -20 dB

- Impédance de sortie

 $\begin{array}{lll} \mbox{Haut-parleur} & : \mbox{4-16 } \Omega \\ \mbox{Casque d'écoute} & : \mbox{8 } \Omega \end{array}$



- Ausgangsleistung

: $2 \times 65 \text{ W } (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

- Leistungsbandbreite

d≤0.3%

: 7-50,000 Hz

- Harmonische Verzerrung

50 W

: 0.06 %

- Intermodulationsverzerrung

30 W (60-7000 Hz 4:1)

: 0.05 %

- Frequenzbereich

: 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB

- Eingangsempfindlichkeiten

P.U. Micro

: $2 \text{ mV}/47 \text{ k}\Omega$: $2 \, \text{mV}/47 \, k\Omega$

Aux : 150 mV/50 k Ω Tape a,b : 150 mV/50 k Ω

- Stereotrennung

: 55 dB - 1 kHz : 45 dB - 10 kHz

- Signal/Rausch-Verhältnis

P.U. Aux

: 65 dB : 85 dB

- Contourregelung

: +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

- Tiefenregelung

: ± 10 dB - 100 Hz

- Höhenregelung - Tiefpass

: ± 12 dB - 10 kHz : -6 dB/octave - 70 Hz

- Hochpass

: -6 dB/octave - 10 kHz

- Audio-Stummabstimmung

: -20 dB

- Ausgangsimpedanz

Lautsprecher

: 4-16 Q

Kopfhörer

:80

Potenza di uscita

intens. effic.

: $2x65 \text{ W} (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

- Larghezza di banda, potenza

d ≤ 0.3 %

: 7-50,000 Hz

- Distorzione armonica 50 W : 0.06 %

- Distorzione di intermodulazione

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %

- Gamma di freguenza

: 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB

- Sensibilità d'ingresso

P.U. Micro : 2 mV/47 k Ω : 2 mV/47 k Ω

Aux Tape a.b : 150 mV/50 k Ω : 150 mV/50 k Ω

- Separazione stereofonica

: 55 dB - 1 kHz : 45 dB - 10 kHz

- Rapporto segnale/disturbo

P.U. Aux : 65 dB : 85 dB

- Regolazione di "contour"

: +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

- Regolazione dei bassi

: ± 10 dB - 100 Hz

- Regolazione degli acuti

: ± 12 dB - 10 kHz

- Filtro basso

: -6 dB/octave - 70 Hz

- Filtro alto

: -6 dB/octave - 10 kHz

- Silenzioso audio

: -20 dB

- Impedenza d'uscita

Altoparlante

: 4-16 Q

Cuffia

:80

S

- Uteffekt

: $2x65 \text{ W } (4 \Omega) \text{ d} \leq 0.3 \%$

- Effektbandbredd d ≤ 0.3 % : 7-50.000 Hz

- Harmonisk distorsion 50 W : 0.06 %

- Intermodulation 30 W (60-7000 Hz 4:1)

: 0.05 %

- Frekvensomfång

: 20-20,000 Hz +0.5-1.5 dB

- Ingång

P.U. Micro

: 2 mV/47 k Ω : 2 mV/47 k Ω

Aux.

: 150 mV/50 k Ω

Tape a,b

: 150 mV/50 k Ω

- Kanalseparation

: 55 dB - 1 kHz : 45 dB - 10 kHz

- Signal/brus-förhållande

P.U.

: 65 dB

Aux

: 85 dB

- Contour control

: +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

- Basskontroll - Diskantkontroll : ± 10 dB - 100 Hz : ± 12 dB - 10 kHz

- Low filter

: -6 dB/octave - 70 Hz

- High filter

: -6 dB/octave - 10 kHz

- Audio muting

- Impedans Högtalare Hörtelefon

: 4-16 Ω

: -20 dB

DK

0,3 %

5-1.5 dB

Hz

kHz

kHz

- Udgangseffekt : $2 \times 65 \text{ W} (4 \Omega) d \leq 0.3 \%$

- Frekvensområde d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz

- Harmonisk forvrænging 50W: 0,06 %

- Intermodulationsforvrænging

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %

- Båndbredde : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB

- Indgangsfølsomheden

P.U. : 2 mV/47 k Ω Micro : $2 \, \text{mV}/47 \, \text{k}\Omega$ Aux. : 150 mV/50 k Ω Tape a,b : 150 mV/50 k Ω - Stereo separation : 55 dB - 1 kHz

: 45 dB - 10 kHz

- Signal/støjforhold

P.U. : 65 dB Aux. : 85 dB

- Contour control : +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

- Basskontroll : ± 10 dB - 100 Hz - Diskantkontrol : ± 12 dB - 10 kHz

- Low filter : -6 dB/octave - 70 Hz

- High filter : -6 dB/octave - 10 kHz

- Audio mutina $: -20 \, dB$

- Udgangsimpedans

Høittaler : $4-16 \Omega$ Hovedtelefoner :80

Ν

- Utgangseffekt : $2 \times 65 \text{ W} (4 \Omega) d \leq 0.3 \%$

- Effektbåndbredde d ≤ 0,3% : 7-50.000 Hz

- Harmonisk forvrenging

50 W : 0.06 %

- Intermodul. forvrenging

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %

- Frekvensområde : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB

- Inngangsfølsomhet

P.U. : 2 mV/47 k Ω Micro : 2 mV/47 k Ω Aux. : 150 mV/50 k Ω Tape a,b : 150 mV/50 k Ω - Stereoseparasjon : 55 dB - 1 kHz

- Signal/støyforhold

P.U. : 65 dB Aux. : 85 dB

- Konturkontroll : +10 dB - 1000 Hz

: +5 dB - 10 kHz

: 45 dB - 10 kHz

- Basskontroll : ± 10 dB - 100 Hz - Diskantkontroll : ± 12 dB - 10 kHz

- Lav-filter : -6 dB/octave - 70 Hz - Høy-filter : -6 dB/octave - 10 kHz

- Audiomuting : -20 dB

- Utgangsimpedans

Høyttaler : 4-16 Ω Hodetelefoner :80

SF

: 2×65 W (4 Ω) d \leq 0.3 % - Lähtöteho

- Tehokaistaleveys d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz - Harmoninen särö 50 W : 0,06 %

- Keskeismodulaatiosärö

30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %

- Toistoalue : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB

- Tuloherkkyydet

P.U. : $2 \, \text{mV} / 47 \, \text{k}\Omega$ Micro : $2 \, \text{mV}/47 \, \text{k}\Omega$ Aux : 150 mV/50 k Ω Tape a,b : 150 mV/50 k Ω - Stereoerotus : 55 dB - 1 kHz

: 45 dB - 10 kHz

- Signaalikohinasuhde

P.U. : 65 dB Aux. : 85 dB - Fysiologian säädin

- Bassosäätö

: +10 dB - 1000 Hz : +5 dB - 10 kHz

: -6 dB/octave - 10 kHz

: ± 10 dB - 100 Hz

- Diskantlissäätö : ± 12 dB - 10 kHz

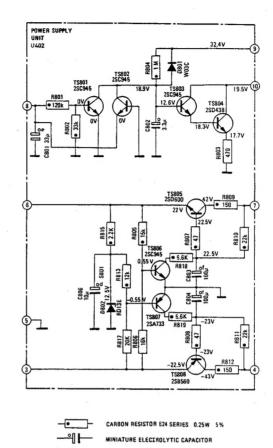
- Matalien suodatin : -6 dB/octave - 70 Hz - Korkeiden suodatin

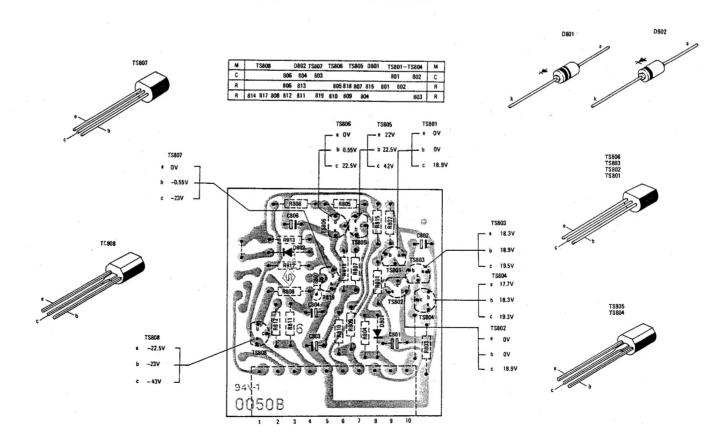
- Äänen mykistys (muting) : -20 dB

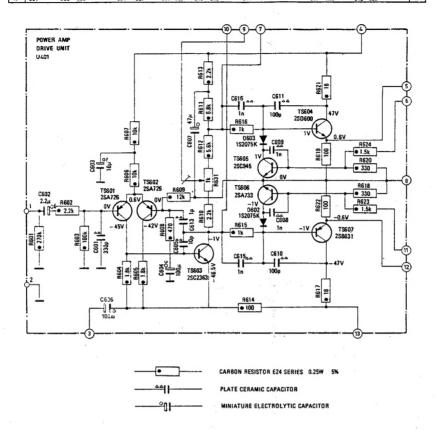
- Lähtöimpedanssi

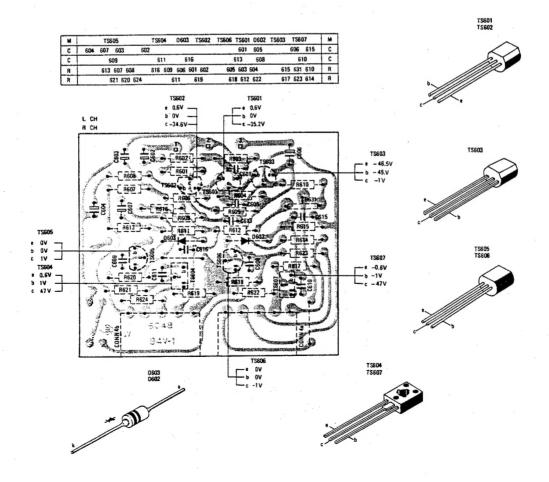
Kaiutin : 4-16 Q Kuulokkeet :80

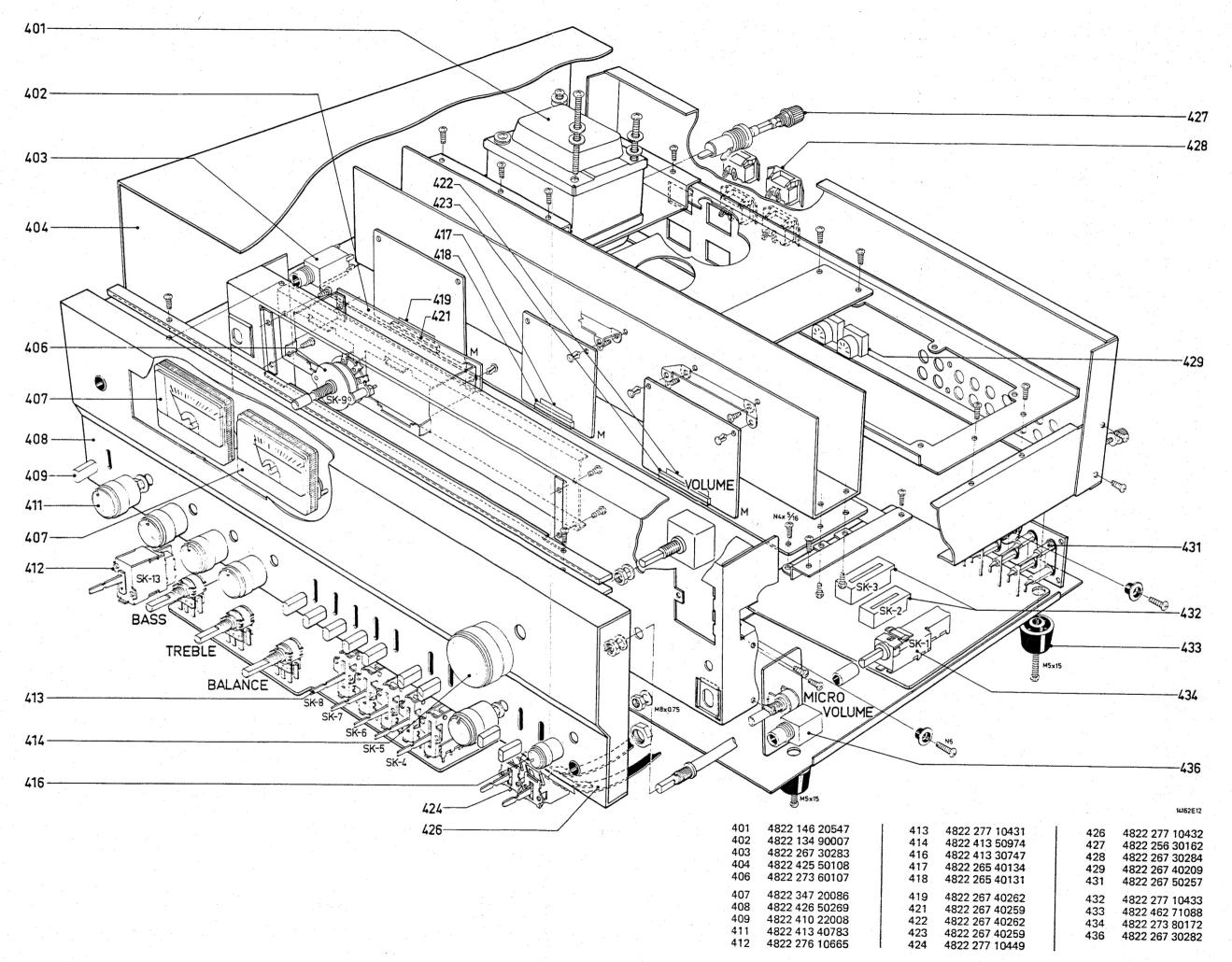
M				TS801	TS8	02		D801	T	803	TS804	M
M					- 08	302		T\$805-	TS	808		M
¢	801			806			802	8	03	804		C
8		801	802			80	5 804				803	R
8				81	813	817	806	818	815	807	- 812	8











				-II-	
501a-b — 502a-b	2SA942	4822 130 41176	701a-b 702a-b	Elco lo-leak 0.47µF-50V Cer.cap. 10 nF	4822 124 10211 4822 121 50582
503a.b	2SC2089	4822 130 41177	751	Elco lo-leak 4.7 μF-50 V	5322 124 10014
504a.b	2SA942	4822 130 41176	903a-b	Elco lo-leak 1 μF - 50 V	4822 124 20658
601-602	2SA726F	4822 130 41135	906a-b	Elco 2.2 μF - 25 V	4822 124 20657
603	2SC2363	4822 130 41208	907a-b	Mylar cap. 33 nF	5322 121 54111
604	BD139	4822 130 40823	908a-b	Mylar cap. 1.8 nF	5322 121 54044
		4822 130 44257	909a-b	Mylar cap. 33 nF	5322 121 54111
605	BC547		910a-b	Elco lo-leak 1 µF - 50 V	4822 124 20658
606	BC557	4822 130 44256		Elco 2.2 μF - 50 V	4822 124 20584
607	BD140	4822 130 40824	912a-b	E1CO 2.2 μF - 50 V	4022 124 20004
651a-b	2SD551	4822 130 41201			
652a-b	2SB681	4822 130 41199	0		
653a-b	BC547	4822 130 44257			
701a-b	2SC2089	4822 130 41177			
702a-b	2SA942	4822 130 41176	001a-b	Metal res. 390 E - 2 W	5322 116 54401
751	2SC2089	4822 130 41177	506a-b	Carbon res. $1.1 \text{ k}\Omega - 1/4\text{W}$	4822 110 60108
752	2SA942	4822 130 41176	631a-b	Trimpotm. $1 \text{ k}\Omega$	4822 100 10208
753	2SC2089	4822 130 41177	651a-b	Cement res. 0.47 Ω-5 W	5322 113 44174
801803	BC547	4822 130 44257	653a-b	Cement res. 10 Ω-3 W	4822 112 21054
804	2SD438	4822 130 41139	654a-b	Metal res. $10 \Omega-2 W$	5322 116 54348
805	BD139	4822 130 40823	681a-b		4822 110 60131
806	BC547	4822 130 44257	682a-b		5322 116 54554
807	BC557	4822 130 44256	756	Carbon res. 300 Ω -1/4 W	4822 110 60093
808	BC640	4822 130 44230	770	Volumpotm. micro 50kΩ	4822 101 30351
			780a-b	Trimpotm. $1 \text{ k}\Omega$	4822 100 10225
901a,b	2SC2089	4822 130 41177	806		5322 116 50593
902a,b	2SA942	4822 130 41176	817		5322 116 54642
903a,b	2SC2089	4822 130 41177			
904a,b	2SA942	4822 130 41176	901a-b		5322 116 54595
			904a-b		4822 110 60122
	14		921a-b	Carbon res. 5.1 k Ω -1/4 W	
	₩		924a-b	Carbon res. 5.1 k Ω -1/4 W	
-			951a-b	Balance potm. $100 \text{ k}\Omega$	4822 102 30278
001	S5VB-20	4822 130 30984	952a-b	Volume potm. 100 k Ω	4822 102 30277
602-603	1S2075	4822 130 31026	9 5 3a-b	Treble potm. 100 k Ω	4822 102 30276
701	BZX79-B20	5322 130 34499	954a-b	Bass potm. 100 k Ω	4822 102 30276
781a,b	AA119	4822 130 31012			
801	BY126	4822 130 41119			
802	BZX79-B13	4822 130 34195	-Miscellane	ous-	
851-852	BY126	4822 130 41119			
855	BY126	4822 130 41119	RE851	Reed relay	4822 280 20067
500			SK11-12	Thermal switch	4822 282 40158
			F001	2A slow	4822 253 30025
į			F002-003	6.3 slow	4822 253 30031
			F006	1.6A slow	4822 253 30024
651a-b	Choke coil 3 μH	4822 157 40148			



Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.



Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.



Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles specifiées.



Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.



Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.



Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.



Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kraever, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

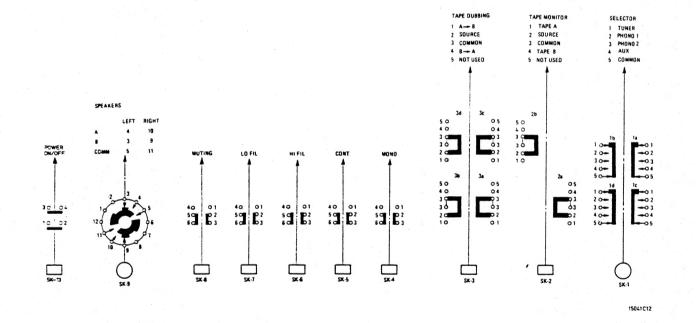


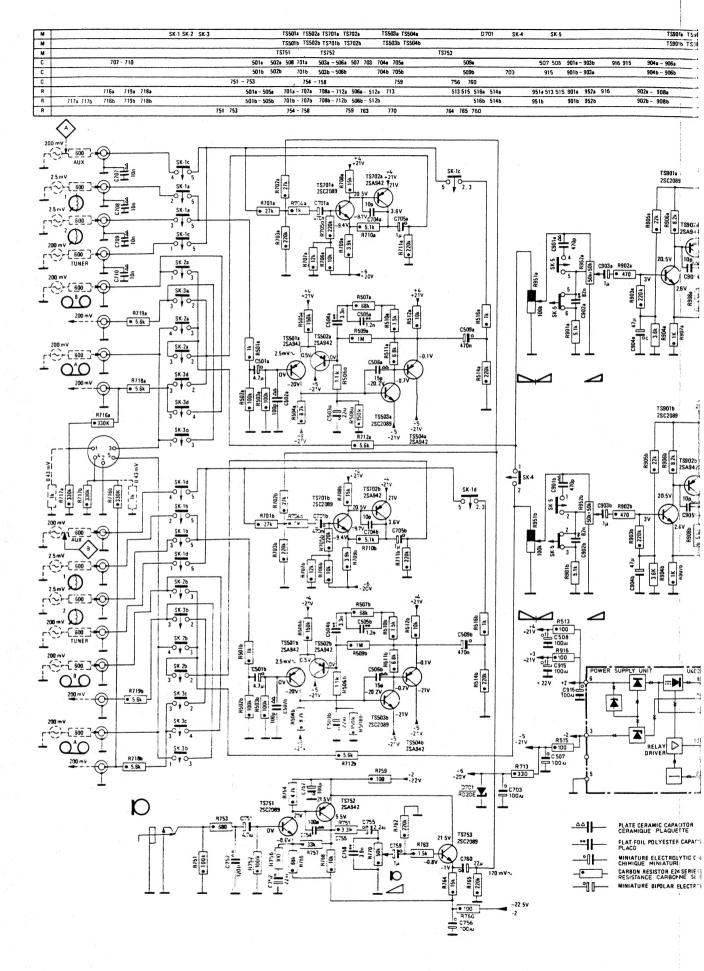
Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjennopprettet til orignial utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.



Korjatessa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määräämiä alkuperäisvaraosia.

SK Input selector Speaker selector	Signal to	\Diamond	Trimming point	Adjust	Unit	Indication
Aux. Speakers off	No signal		Volume min.	R631 R-ch + L-ch	U401	1 : 14 mV ± 2 mV 2 : 14 mV ± 2 mV
Aux. Speakers A	150 mV~	A B		R952 (Volume)		3): 12 V~ 4): 12 V~
				R780a		IND 701a: 0 dB
				R780b		IND 701b: 0 dB





/ ± 2 mV

/ ± 2 mV

dB

) d**B**

SELECTOR

1 TUNER
2 PHONO 1
3 PHONO 2
4 AUX
5 COMMON

-01 -02 -03 -04

1c -01 -02 -03 -05

15041012

